

Multilink Speed

English

Instructions for Use

Mode d'emploi

Instrucciones de Uso

Instruções de Uso

Kullanım Kılavuzu

Инструкция

- Self-adhesive self-curing dental resin cement with light-curing option
- Composite de collage, autopolymérisant avec option photopolymérisation
- Cimento de resina dental autoadhesivo, autopolimerizável com opção de fotopolimerização
- Composto de cimentação auto-adesivo, autopolimerizável, com opção fotopolimerizável
- Diş hekimliğinde kullanılan, kendinden adeziv ve kendinden polimerize olan, ışıklı polimerizasyon opsiyonlu kompozit siman
- Самоадгезивный, самотвердеющий стоматологический композитный цемент с дополнительной возможностью фотополимеризации

Instructions for Use

Description

Multilink Speed is a self-adhesive, self-curing dental resin cement with light-curing option for the cementation of indirect restorations made of high-strength all-ceramic, composite, metal-ceramic and metal. When Multilink Speed is used, additional dentin bonding agents are not required. The automix syringe enables a time-saving direct application of the luting material into the restoration.

Shade

Multilink Speed is available in the shade Translucent.

Working and setting times

The following times apply as soon as Multilink Speed has been dispensed from the automix syringe (The working and setting times depend on the ambient temperature):

	At room temperature 23 °C ± 1 °C	Intra-orally 37 °C ± 1 °C
Working time	150 ± 30 sec	110 ± 30 sec
Setting time (without working time)	240 ± 60 sec	160 ± 40 sec

Attention

After Multilink Speed has been dispensed from the automix syringe, the setting process can be accelerated by intensive illumination (operating light, ambient light).

Composition

The monomer matrix is composed of dimethacrylates and acidic monomers. The inorganic fillers are barium glass, ytterbium trifluoride, co-polymer and highly dispersed silicon dioxide. Additional contents are catalysts, stabilizers and colour pigments (< 1%). The primary particle size of the inorganic fillers is between 0.1µm and 7µm. The mean particle size is 5µm. The total content of inorganic fillers is approx. 40 vol%.

Indication

- Permanent cementation of indirect restorations made of
- metal and metal-ceramic (inlays, onlays, crowns, bridges, endodontic posts)
 - high-strength all-ceramic: zirconium oxide, lithium disilicate and aluminium oxide ceramics (crowns, bridges, endodontic posts)
 - fibre-reinforced composite (endodontic posts)

6330371209WEG

CE 0123

ivoclar
vivadent®
clinical

Contraindication

Multilink Speed is contraindicated

- in situations where the preparation does not provide adequate retention (e.g. veneers).
- if a patient is known to be allergic to any of the ingredients of Multilink Speed.
- In general, Multilink Speed should not be applied to exposed pulp or to dentin which is close to the pulp.

Side effects

Systemic side effects are not known to date. In rare cases, allergic reactions to single components have been reported.

Interactions

Phenolic substances (e.g. eugenol) inhibit polymerization. Consequently, the application of materials containing these substances is to be avoided. Only use eugenol-free temporary cements (e.g. System®.link), as eugenol may inhibit the polymerization of Multilink Speed.

Disinfectants with an oxidative effect (e.g. hydrogen peroxide) may interact with the initiator system, which in turn may impair the curing process. Thus the tooth substance must not be disinfected using oxidative agents. Alkaline jet media (e.g. Airflow) impair the effect of Multilink Speed.

Application

For details please refer to the individual Instructions for Use of the products mentioned.

1. Removal of the temporary restoration and thorough cleaning of the cavity

Remove possible residue of the temporary luting composite from the cavity or preparation with a polishing brush and an oil- and fluoride-free cleaning paste. Rinse with water spray.

Then lightly dry with water- and oil-free air. Avoid overdrying.

Note:

Cleaning with alcohol can lead to overdrying of the dentin.

2. Try-in of the restoration

Next, the shade, the accuracy of fit and the occlusion of the restoration can be checked. Care should be taken when checking the occlusion of fragile and brittle ceramic objects before they are permanently cemented, as there is a risk of fracture. If necessary, make corrections with fine diamonds at medium speed and with slight pressure and adequate water cooling. Polish ground surfaces. It is essential to ensure reliable isolation of the operative area with e.g. OpraGate, cotton rolls or saliva ejector. Dental hard tissue contaminated by saliva needs to be cleaned again as indicated in section 1.

3. Cleaning and pre-treatment of the restoration

3.1 High-strength glass-ceramics (e.g. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Etch with 5% hydrofluoric acid (e.g. IPS® Ceramic Etching Gel) for 20 seconds (IPS e.max Press, IPS e.max CAD). For all other products, observe the instructions of the manufacturer!
- Thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with oil-free air.

- Apply Monobond-S or any other silanizing agent to the pre-treated surfaces with a brush or microbrush and allow it to react for 60 seconds. Subsequently, disperse Monobond Plus with a strong stream of air.
- 3.2 Clean and pre-treat the restorations made of other materials according to the instructions of the manufacturer.

Note:

- **IMPORTANT!** In order to achieve a reliable bond, do not clean zirconium oxide and base metal surfaces with phosphoric acid.
- Contamination with saliva, blood or water must absolutely be avoided during the entire procedure.
- In case of contamination, the entire pre-treatment of the restoration is to be repeated (see section 3).

4. Application of Multilink Speed into the restoration

For each application, place a new automix tip on the double syringe. Extrude Multilink Speed from the automix syringe and apply the desired quantity directly into the restoration. As the luting material will cure in the used mixing tip, it may serve as a seal for the contents of the syringe until needed once again (replace with a new tip just before the next use).

5. Placement of the restoration and removal of excess cement

a) solely self-curing

Seat the restoration and retain it in place exerting uniform pressure.

Remove excess material immediately with a microbrush/brush/foam pellet/dental floss or scaler. Make sure to remove excess material in time, especially in areas that are difficult to reach (proximal or gingival margins).

b) self-curing with additional light-activation to tack-cure excess material or accelerate the curing process (quarter technique, indicated for cases with up to 2 bridge abutments = 3- to 4-unit bridges)

Seat the restoration and fix/hold it in place exerting uniform pressure. Excess material is light-cured with the polymerization light (approx. 650 mW/cm², e.g. bluephase®, LOP mode) for **1 second per quarter surface** (mesio-oral, disto-oral, mesio-buccal, disto-buccal) at a distance of approx. 0-10mm. Subsequently, it can be easily removed with a scaler. Make sure to remove excess material in time, especially in areas that are difficult to reach (proximal or gingival margins). After complete curing, the removal of excess can be difficult in these areas. Subsequently, light-cure all cement joints again for 20 seconds (approx. 800 mW/cm²; e.g. bluephase C8, HIP mode) for final polymerization.

Note

As with all composites, Multilink Speed is subject to oxygen inhibition. This means that the surface layer does not polymerize during curing, as it comes in contact with atmospheric oxygen. In order to avoid this, we recommend covering the restoration margins with glycerine gel/air block (e.g. Liquid Strip) immediately after the removal of excess. After complete polymerization, the glycerine gel/air block is rinsed off with water.

6. Finishing of the completed restoration

- Apply finishing and polishing strips in the proximal regions.
- Check occlusion and functions and adjust if necessary.
- Polish restoration margins with silicone polishers (OpraPol, Astropol®, Politip®-F) or discs.

Special note

Multilink Speed should have room temperature when it is applied. Cool temperatures can render the material difficult to extrude and increase the processing and curing times.

Warning

Unpolymerized Multilink Speed paste is an irritant. Avoid contact with the skin, mucous membrane and eyes. If Multilink Speed comes into contact with the eyes, immediately rinse with copious amounts of water and seek medical advice. If the material comes into contact with the skin, rinse with copious amounts of water. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage

- Do not use Multilink Speed after the indicated date of expiration.
- Cool storage (2–8 °C/36–46 °F) for Multilink Speed.
- Store Multilink Speed automix syringe with mixing tip attached after use.
- Shelf life: see expiration date.

Keep material out of the reach of children!

For use in dentistry only!

Date information prepared: 12/2009, Rev 0

Manufacturer:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

The Material Safety Data Sheet is available online at

www.ivoclarvivadent.com

Français

Mode d'emploi

Description

Multilink Speed est un composite de collage universel, dual et autoadhésif indiqué pour le collage des restaurations indirectes tout céramique, composites, céramo-métalliques et métalliques. Lors de l'utilisation de Multilink Speed, aucun adhésif amélo-dentinaire additionnel n'est nécessaire.

La seringue auto-mélangeante permet une application directe et rapide du matériau sur la restauration.

Teinte

Multilink Speed est disponible dans la teinte Transparent.

Temps de travail et temps de prise

Les temps indiqués ci-dessous s'appliquent dès que Multilink Speed est extrudé de la seringue auto-mélangeante (le temps de travail et de prise dépendent de la température ambiante) :

	Température ambiante 23 °C ± 1 °C	Intra-orale 37 °C ± 1 °C
Temps de travail	150 ± 30 sec	110 ± 30 sec
Temps de prise (sans le temps de travail)	240 ± 60 sec	160 ± 40 sec

Attention

Une fois que Multilink Speed est extrudé de la seringue auto-mélangeante, le processus de polymérisation peut être accéléré par la lumière (lumière ambiante ou scialytique).

Composition

La matrice monomère se compose de diméthacrylates et de monomères acides.

La charge minérale se compose de verre de baryum, de tri fluorure d'yttrium, co-polymère et de dioxyde de silicium hautement dispersé. Les composants additionnels sont les catalyseurs, stabilisateurs et pigments de couleur (< 1%). La taille des particules de charge inorganique est comprise entre 0.1 µm et 7 µm. La taille moyenne des particules est de 5 µm. La quantité totale des charges inorganiques est d'approximativement 40% en vol.

Indication

Collage définitif des restaurations indirectes :

- métalliques et céramo-métalliques (inlays, onlays, couronnes, bridges, tenons)

- céramiques renforcées : oxyde de zirconium, disilicate de lithium et oxyde d'aluminium (couronnes, bridges, tenons)
- composite renforcé aux fibres de verre (tenons endodontiques)

Contre-indications

L'utilisation de Multilink Speed est contre-indiquée :

- Dans les cas où la préparation n'assure pas une rétention suffisante (par exemple sur des facettes)
- En cas d'allergie du patient à l'un des composants de Multilink Speed
- De manière générale, Multilink Speed ne doit pas être appliqué sur la pulpe ou sur la dentine proche de la pulpe.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire systémique n'est connu à ce jour. Dans certains cas isolés, des réactions allergiques ont été observées.

Interactions

Les substances phénoliques (eugéno) inhibent la polymérisation. L'emploi de matériaux contenant de telles substances est donc à éviter. Utilisez uniquement des ciments provisoires sans eugéno (System[®].link), car l'eugéno peut inhiber la polymérisation de Multilink Speed.

Les désinfectants ayant un effet d'oxydation peuvent inhiber le système d'initiateurs et compromettre le processus de polymérisation. Les dents ne doivent pas être désinfectées avec des agents oxydants. Alkaline jet media (ex. Airflow) nuit à l'effet de Multilink Speed.

Application

Pour des informations plus détaillées, veuillez vous reporter également aux notices d'utilisation séparées des produits mentionnés.

1. Enlever la restauration temporaire et nettoyer la cavité

Éliminer les résidus de ciment de scellement provisoire de la cavité ou de la préparation avec une brosse à polir et une pâte nettoyante sans gras ni fluor. Rincer à l'eau puis sécher en évitant de déshydrater.

Note

Nettoyer avec de l'alcool peut entraîner une déshydratation de la dentine.

2. Asser la restauration

Vérifier ensuite la teinte et l'occlusion. Comme il existe un risque de fracture lorsque la céramique n'est pas définitivement collée, des précautions doivent être prises lors de la vérification de l'équilibre occlusal. Si nécessaire, faites des corrections avec une fine pointe diamantée, à vitesse et pression moyenne avec un refroidissement adéquat à l'eau. Polir les surfaces meulées. Il est essentiel de garantir une isolation fiable avec par exemple OpraGate, des rouleaux de coton ou une canule d'aspiration. Les tissus durs contaminés par la salive doivent être de nouveau nettoyés comme indiqué dans le point 1.

3. Nettoyage et pré traitement de la restauration

- 3.1 Vitrocéramiques hautement résistantes (ex. IPS e.max[®] Press, IPS e.max CAD)
 - Mordancer avec un acide fluorique 5% (ex. IPS[®] Ceramic Etching Gel) pendant 20 secondes (IPS e.max Press, IPS e.max CAD). Pour d'autres produits, respecter les indications du fabricant.
 - Rincer abondamment la restauration à l'eau puis sécher la.

- Appliquer Monobond-5 ou tout autre agent silane sur les surfaces pré-traitées avec une brosse ou une micro-brosse et laisser agir pendant 60 secondes. Enlever ensuite avec un jet d'air.

3.2 Nettoyer et pré-traiter les restaurations selon les indications du fabricant.

Note

- **IMPORTANT!** Pour assurer un collage efficace, ne pas nettoyer les surfaces en oxyde de zirconium ou à base de métal avec de l'acide phosphorique.
- Éviter toute contamination par la salive, le sang ou l'eau, pendant toute la durée de la mise en oeuvre.
- En cas de contamination, recommencer toute la procédure de pré-traitement de la restauration (voir paragraphe 3)

4. Application de Multilink Speed dans la restauration

Pour chaque application, placer un nouvel embout de mélange sur la seringue. Extraire Multilink Speed de la seringue auto-mélangente et appliquer directement la quantité désirée dans la restauration. La colle composite polymérisant dans l'embout de mélange servira de bouchon pour la seringue jusqu'à la prochaine utilisation (à remplacer par un nouvel embout).

5. Mise en place de la restauration et élimination des excès

a) Auto-polymérisation seule

Insérer la restauration et la maintenir sous pression. Éliminer immédiatement les excédents à l'aide d'une micro brosse/pinceau/pellet en mousse de nylon ou d'une curette. Il faut faire particulièrement attention au retrait immédiat des excès dans les zones difficiles d'accès (limites proximales et gingivales).

b) Auto-polymérisation avec une courte polymérisation supplémentaire pour une prise partielle des excès de matériau ou pour accélérer le processus de polymérisation (flash sur les différentes faces des piliers concernés, indiqué pour les cas avec plus de 2 piliers de bridge = 3 à 4 éléments)

Insérer la restauration et la maintenir sous pression. Photopolymériser brièvement les excédents de matériau (approx. 650 mW/cm², ex. bluephase[®], mode LOP) pendant 1 seconde par face (mesio-oral, disto-oral, mesio-buccal, disto-buccal) à une distance approximative de 0-10mm. Les excès pourront être enlevés facilement à l'aide d'une curette. Assurer vous d'éliminer rapidement les excès, particulièrement dans les zones difficiles d'accès (limites proximales et gingivales). Après une complète polymérisation, il peut être difficile d'enlever les excès dans ces zones. Par la suite, photopolymériser tous les joints pendant 20 secondes (approx. 800 mW/cm², ex. bluephase[®] C8, mode HIP mode) pour la polymérisation finale.

Note

Comme tous les composites, Multilink Speed est soumis à un phénomène d'inhibition par l'oxygène. Cela signifie que la surface se trouvant en contact avec l'oxygène de l'air durant la polymérisation, ne durcit pas. Afin d'éviter cela, il est conseillé de couvrir les bords de la restauration avec un gel de glycérine (ex. Liquid Strip) immédiatement après l'élimination des excédents de colle. Après polymérisation complète, rincer à l'eau.

6. Finition de la restauration

- Finir les zones proximales avec des strips de finition ou de polissage.
- Contrôler l'occlusion et l'articulé et rectifier le cas échéant.
- Polir les limites marginales à l'aide de pointe siliconées (OptraPol, Astropol®, Politip®-F) ou des disques.

Recommandations spéciales

Pour sa mise en œuvre, Multilink Speed doit être à température ambiante. La température du réfrigérateur peut rendre plus difficiles la sortie du produit et son mélange, ainsi qu'allonger le temps de mise en œuvre et de durcissement.

Attention

La pâte Multilink Speed non durcie a un effet irritant. Éviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. Les gants médicaux du commerce ne protègent pas contre une sensibilité aux méthacrylates.

Conditions de stockage

- Ne pas utiliser Multilink Speed au-delà de la date de validité.
- Conserver Multilink Speed au réfrigérateur (2–8 °C/ 36–46 °F).
- Refermer la seringue auto mélangeante Multilink Speed immédiatement après usage ou conserver l'embout de mélange sur la seringue, qui servira de bouchon.
- Délai de conservation : voir date d'expiration

Tenir hors de portée des enfants !

Réservé à l'usage exclusif du chirurgien-dentiste !

Date de rédaction de la notice : 12/2009, Rev 0

Fabricant

Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Les fiches de données de sécurité sont disponibles en ligne sur www.ivoclarvivadent.fr

Instrucciones de uso**Descripción**

Multilink Speed es un cemento dental con base en composite autoadhesivo, autopolimerizable con opción de fotopolimerización, para la cementación de restauraciones indirectas realizadas en cerámicas de alta resistencia, composite, metal-cerámica y metal. Cuando se aplica Multilink Speed, no se requiere la aplicación adicional de agentes adhesivos. La jeringa de automezcla permite la aplicación directa del material de cementación sobre la restauración, con el consiguiente ahorro de tiempo.

Colores

Multilink Speed está disponible en el color Transparente.

Tiempos de trabajo y polimerización

Los siguientes tiempos se aplican inmediatamente después de dispensar Multilink Speed de la jeringa de automezcla (los tiempos de trabajo y polimerización dependen de la temperatura ambiente):

	Temperatura ambiente 23 °C ± 1 °C	Intraoralmente 37 °C ± 1 °C
Tiempo de trabajo	150 ± 30 seg.	110 ± 30 seg.
Tiempo de polimerización (sin tiempo de trabajo)	240 ± 60 seg.	160 ± 40 seg.

Atención

Una vez que Multilink Speed se ha dispensado de la jeringa de automezcla, el proceso de polimerización se puede acelerar por una iluminación intensa (luz operatoria, luz ambiente).

Composición

La matriz de monómero está compuesta de dimetacrilatos y monómeros ácidos. Los rellenos inorgánicos son vidrio de bario, trifluoruro de iterbio, co-polímeros y dióxido de silicio altamente disperso. Otros componentes adicionales son catalizadores, estabilizadores y pigmentos cromáticos (< 1%). El tamaño de partícula primario de los rellenos inorgánicos está entre 0,1 µm y 7 µm. El tamaño de partícula medio es de 5 µm. El contenido total de rellenos inorgánicos es de aprox. 40%.

Indicaciones

Cementación permanente de restauraciones indirectas realizadas de:

- metal y cerámica sobre metal (inlays, onlays, coronas, puentes, postes endodónticos)
- cerámica sin metal de alta resistencia: óxido de circonio, disilicato de litio y cerámicas de óxido de aluminio (coronas, puentes, postes endodónticos)
- composite reforzado con fibra (postes endodónticos)

Contraindicaciones

Multilink Speed está contraindicado:

- en situaciones en las que la preparación no presenta una retención adecuada (ej. carillas).
- si el paciente presenta alergia conocida a cualquiera de los componentes de Multilink Speed.
- en general, Multilink Speed no se debe aplicar sobre pulpa expuesta o dentina próxima a pulpa.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios sistemáticos. En casos aislados se ha informado de reacciones alérgicas a componentes individuales.

Interacciones

Las sustancias fenólicas (p. ej. eugenol) inhiben la polimerización. Consecuentemente, los preparados que contengan estas sustancias no deben utilizarse. Utilizar únicamente cementos provisionales libres de eugenol (ej. System®.link), ya que el eugenol puede inhibir la polimerización de Multilink Speed. Los desinfectantes con efecto oxidante (p. ej. peróxido de hidrógeno) pueden interactuar con el sistema iniciador afectando negativamente a la polimerización. Por eso no se debe desinfectar utilizando agentes oxidantes. Los medios de chorro alcalinos (p. ej. Airflow) inhiben el efecto del Multilink Speed.

Aplicación

Por favor, para indicaciones detalladas tener en cuenta las instrucciones de uso separadas de los productos mencionados.

1. Eliminación de la restauración provisional y limpieza minuciosa de la cavidad

Eliminar los posibles residuos del composite de cementación provisional de la cavidad o de la preparación con cepillo de pulido y pasta de limpiar libre de fluoruro. Lavar con agua pulverizada. A continuación, secar ligeramente con aire libre de agua y grasa. Evitar el resecado.

Nota

La limpieza con alcohol puede provocar un resecado de la dentina.

2. Prueba de la restauración

Seguidamente, se puede revisar el color, ajuste y oclusión de la restauración. Se debe tener cuidado cuando se revisa la oclusión de materiales cerámicos frágiles y quebradizos antes de cementarlos permanentemente, ya que existe el riesgo de fractura. Si fuera necesario, realizar correcciones con diamantes finos a velocidad media, con ligera presión y suficiente refrigeración con agua. Pulir las superficies rugosas. Es esencial asegurar un aislamiento fiable del área de operación con, p. ej. OpraGate, rollos de algodón o eyectores salivares. La sustancia dental dura contaminada con saliva debe limpiarse de nuevo tal y como se describe en el Punto 1.

3. Limpieza y tratamiento previo de la restauración

3.1 Cerámicas de vidrio de alta resistencia (ej. IPS e.max Press, IPS e.max CAD)

- Grabar con ácido fluorhídrico al 5% (ej. gel de grabado IPS® Ceramic Gel) durante 20 segundos (IPS e.max Press, IPS e.max CAD). Para los demás productos, tenga en cuenta las instrucciones de uso de los fabricantes.
 - Lavar a fondo la restauración con chorro de agua y secar con aire libre de grasa.
 - Aplicar Monobond-S u otro agente silanzante con un pincel o un microcepillo sobre las superficies tratadas previamente, dejar actuar durante 60 s y aplicar después un chorro fuerte de aire.
- 3.2 Limpiar las restauraciones realizadas con otros materiales y pretratadas según las instrucciones de uso de los fabricantes.

Nota

- ¡IMPORTANTE! Con el fin de lograr una adhesión fiable, las superficies de óxido de circonio y base de metal no se limpian con ácido fosfórico.
- Es imprescindible evitar la contaminación con saliva, sangre o agua durante todo el proceso.
- En caso de contaminación deberá repetirse el pretratamiento completo de la restauración. (v. Punto 3)

4. Aplicación de Multilink Speed en la restauración

Para cada restauración, utilizar una nueva punta de automezcla en la jeringa doble. Dispensar Multilink Speed desde la jeringa de automezcla y aplicar la cantidad deseada directamente en la restauración. Ya que el material polimerizará en la punta de mezcla utilizada, ésta debería servir como tapón para el contenido de la jeringa hasta que se vuelva a necesitar de nuevo (sustituir en el siguiente uso con una punta nueva).

5. Colocación de la restauración y eliminación del exceso de cemento únicamente autopolimerización

Asentar la restauración y mantenerla in situ ejerciendo una presión uniforme. Eliminar el exceso de material inmediatamente con un micropincel/pincel/torunda/hilo dental o raspador. Debe asegurarse que elimina todo el exceso de material a tiempo, especialmente en las zonas de difícil acceso (márgenes proximales o gingivales).

b) autopolimerización con activación adicional con luz para una polimerización del sobrante de material o acelerar el proceso de polimerización (técnica de cuartos, indicada para los casos de hasta 2 apoyos de puente = puentes de 3 a 4 elementos)

Asentar la restauración y fijar/mantener in situ ejerciendo una presión uniforme. El exceso de material se fotopolimeriza con la lámpara de polimerización (aprox. 650 mW/cm², p. ej. bluephase®, modo LOP) durante 1 segundo por cada cuarto de superficie (mesio-oral, disto-oral, mesio-bucal, disto-bucal) desde una distancia de aprox. 0-10 mm. A continuación, se puede eliminar el sobrante fácilmente con un raspador. Hay que asegurarse de eliminar el exceso de material a tiempo, especialmente de las zonas de difícil acceso (márgenes proximales o gingivales). Después de la polimerización completa, la eliminación del sobrante puede ser difícil en esas zonas. A continuación, se vuelven a fotopolimerizar todas las uniones de cemento durante 20 segundos (aprox. 800 mW/cm², ej. bluephase® C8, modo HIP) para la polimerización final.

Nota

Como todos los composites, Multilink Speed se ve afectado por la acción del oxígeno. Es decir, la capa superior que durante la polimerización está en contacto con el oxígeno atmosférico no polimeriza durante la fotopolimerización. Para evitarlo, se recomienda cubrir los márgenes de la restauración con gel de glicerina/bloqueador de aire (ej. Liquid Strip) inmediatamente después de haber eliminado el sobrante. Una vez completada la polimerización, el gel de glicerina/bloqueador de aire se elimina con agua.

6. Acabado de la restauración completada

- Aplicar tiras de acabado y pulido en las zonas proximales.
- Revisar la oclusión y función y corregir si fuera necesario.
- Pulir los márgenes de la restauración con pulidores de silicona (OpraPol, Astropol®, Polittip®-F) o discos.

Indicaciones especiales

Para su procesamiento, Multilink Speed debe estar a temperatura ambiente. La temperatura del frigorífico puede dificultar el dispensado y la mezcla, y alargar los tiempos de trabajo y de fraguado.

Aviso

La pasta sin polimerizar Multilink Speed es irritante. Evitar el contacto con la piel, mucosas y ojos. En caso de contacto con los ojos, lavarlos inmediatamente con abundante agua y acudir al médico. Después del contacto con la piel lavar la zona afectada con abundante agua. Los guantes médicos disponibles en el comercio no ofrecen protección eficaz contra el efecto sensibilizante de los metacrilatos.

Almacenamiento

- No utilizar Multilink Speed una vez caducado.
- Multilink Speed debe almacenarse en el frigorífico (2–8 °C).
- Para cerrar la jeringa de automezcla Multilink Speed después de su uso, dejar montada la cánula de mezcla usada.
- Caducidad: Ver la fecha de caducidad.

¡Mantener el material fuera del alcance de los niños!
¡Solo para uso odontológico!

Fecha de preparación de las instrucciones de uso: 12/2009; Rev 0

Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Estos productos han sido desarrollados para su aplicación en el campo dental y deben aplicarse de acuerdo con las instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños que puedan producirse por una utilización inadecuada de los mismos. Es más, el usuario está obligado a cerciorarse de las indicaciones de los mismos, siempre que los fines para los que los quiera utilizar no consten en las instrucciones de uso.

La hoja de seguridad está disponible online en
www.ivoclarvivadent.com

Português

Instruções de Uso

Descrição

Multilink Speed é um composto de cimentação auto-adesivo, autopolimerizável, com opção fotopolimerizável, para a cimentação de restaurações indiretas de cerâmica pura de alta resistência, de composto, de metalocerâmica e de metal. Quando é utilizado o Multilink Speed, não são necessários os adesivos de dentina. A seringa de auto-mistura permite a aplicação do material de cimentação diretamente na restauração, economizando tempo de trabalho.

Cores

Multilink Speed está disponível na cor transparente.

Tempos de trabalho e de polimerização

Logo que o Multilink Speed tenha sido extraído da seringa de auto-mistura, devem ser levados em conta os seguintes tempos (os tempos de trabalho e de presa dependem da temperatura ambiente):

	Temperatura ambiente 23 °C ± 1 °C	Intra-oralmente 37 °C ± 1 °C
Tempo de trabalho	150 ± 30 seg.	110 ± 30 seg.
Tempo de polimerização (sem tempo de trabalho)	240 ± 60 seg.	160 ± 40 seg.

Atenção

Depois de sua extrusão da seringa de auto-mistura, a polimerização do Multilink Speed pode ser acelerada por uma iluminação intensa (lâmpada cirúrgica, luz ambiental).

Composição

A matriz de monômero é constituída por dimetacrilatos e monômeros ácidos. O material de carga é constituído por vidro de bário, trifluoreto de itérbio, copolímeros e dióxido de silício altamente disperso. Componentes adicionais são catalisadores, estabilizantes e pigmentos (< 1 %). O tamanho das partículas primárias dos materiais de carga inorgânicos varia entre 0,1 µm e 7 µm. O tamanho médio das partículas é de 5 µm. O conteúdo total da carga inorgânica é de, aproximadamente, 40% em volume.

Indicação

Cimentação definitiva de restaurações indiretas de:

- Metal e metalocerâmica (inlays, onlays, coroas, pontes, postes intra-radiculares)
- Cerâmica pura de alta resistência: cerâmica de óxido de zircônio, cerâmica de di-silicato de lítio e cerâmica de óxido de alumínio (coroas, pontes, postes intra-radiculares)
- Composto reforçado com fibras (postes intra-radiculares)

Contra-indicação

O Multilink Speed é contra-indicado:

- nos casos em que o preparo não oferece a retenção adequada (p.ex., facetas).
- em caso de alergia comprovada a qualquer um dos componentes do Multilink Speed.
- O Multilink Speed não deve ser aplicado na polpa exposta ou na dentina próxima da polpa.

Efeitos colaterais

Efeitos sistêmicos não são conhecidos. Praticamente, não existem relatos de reações alérgicas relacionadas com componentes individuais do Multilink Speed.

Interações

As substâncias fenólicas (p.ex., eugenol) inibem a polimerização. Deste modo, os materiais que contêm estas substâncias não devem ser usados. Usar apenas cimentos provisórios isentos de eugenol (p.ex., System® link), uma vez que o eugenol pode inibir a polimerização do Multilink Speed. Os desinfetantes, que têm um efeito oxidante (p.ex., água oxigenada), podem interagir com o sistema de iniciadores, promovendo um efeito negativo sobre a presa. Por isso, não desinfetar com oxidantes. Os jatos de substâncias alcalinas (p.ex., airflow) prejudicam o efeito do Multilink Speed.

Aplicação

Para informações mais detalhadas, consultar também as Instruções de Uso individuais dos produtos correspondentes.

1. Remoção do provisório e limpeza total da cavidade

Remover, da cavidade, do núcleo ou do conduto preparados, os eventuais resíduos do cimento provisório, usando uma escova de polimento e uma pasta de limpeza, isenta de óleo e flúor, e lavar com spray de água. A seguir, secar com ar isento de água e óleo, evitando o ressecamento.

Nota:

A limpeza com álcool pode levar ao ressecamento da dentina.

2. Prova da restauração

Agora, é possível verificar a cor, o ajuste de precisão e a oclusão da restauração. Quando se tratam de peças cerâmicas quebradiças ou frágeis, a verificação da oclusão deve ser realizada com muito cuidado, uma vez que existe o risco de fratura, porque a restauração ainda não foi cimentada. Se necessário, fazer as correções com um diamante fino, velocidade de rotação média, pressão leve e refrigeração de água suficiente. Voltar a polir as superfícies tratadas. É indispensável que o campo operatório esteja totalmente seco, p.ex., com a ajuda do OpraGate, rolos de algodão e um ejetor de saliva. Se a estrutura do dente for contaminada com saliva, é preciso fazer nova limpeza, conforme indicado no item 1.

3. Limpeza e pré-tratamento da restauração

3.1 Cerâmica vítrea altamente resistente (p.ex. IPS e.max Press, IPS e.max CAD)

- Atacar com ácido fluorídrico a 5% (p.ex., IPS® Etching Gel) durante 20 segundos (IPS e.max Press, IPS e.max CAD). Para outros produtos, observar as instruções do respectivo fabricante!
- Lavar completamente a restauração com spray de água e secar com ar isento de óleo.
- Com pincel ou micro-escova, aplicar o Monobond-S, ou um outro agente adesivo de silano, nas superfícies pré-tratadas. Deixar reagir durante 60 segundos e, a seguir, dispersar com um forte jato de ar.

3.2 Limpar e pré-tratar as restaurações de outros materiais conforme as instruções dos respectivos fabricantes.

Nota

- **IMPORTANTE!** Para obter uma ligação ideal, as superfícies de óxido de zircônio e as superfícies de metais não preciosos nunca devem ser limpas com ácido fosfórico.
- As contaminações com saliva, sangue ou água devem ser rigorosamente evitadas durante todo o procedimento.
- Em caso de contaminação, todo o tratamento prévio da restauração deve ser repetido (ver item 3).

4. Aplicação do Multilink Speed na restauração

Antes de cada aplicação, colocar uma nova cânula de auto-mistura na seringa dupla. Extrair o Multilink Speed da seringa de auto-mistura e aplicar a quantidade desejada diretamente na restauração. Uma vez que o material de cimentação endurece na cânula de mistura usada, esta pode servir de fecho para o conteúdo da seringa até à utilização seguinte (substituição por uma cânula nova).

5. Posicionamento da restauração e remoção do excesso de cimento

a) somente autopolimerizável!

Colocar a restauração em posição e fixá-la sob pressão constante. Logo a seguir, remover os excessos com micro-escova/pincel/pellet de espuma/fio dental ou cureta.

No devido tempo, remover, principalmente, os excessos nas áreas de difícil acesso (margens proximais e gengivais).

b) autopolimerizável, com opção fotopolimerizável, para obter a presa dos excessos ou acelerar a polimerização (técnica de quadrantes, indicada para pontes com até 2 pilares = ponte de 3 a 4 elementos)

Colocar a restauração em posição e mantê-la sob pressão constante. Fotopolimerizar os excessos de material com a ajuda de um aparelho de polimerização (aprox. 650 mW/cm²; p.ex., bluephase C8, modo LOP), a partir de uma distância de aprox. 0-10 mm, por 1 segundo por cada quadrante (mésio-vestibular, disto-vestibular, mésio-bucal, disto-bucal). Esse procedimento facilita a remoção dos excessos com uma cureta. É muito importante a rápida remoção dos excessos em áreas de difícil acesso (proximais, margens gengivais), uma vez que, depois da presa, pode ser difícil a completa remoção dos excessos nestas áreas. A seguir, fotopolimerizar novamente todas as margens de cimento, durante 20 segundos (p.ex., bluephase C8 no modo HIP, aprox. 800 mW/cm²).

Nota

Como todos os compósitos, também o Multilink Speed está sujeito à inibição pelo oxigênio; isto é, a camada superior que, durante a polimerização, está em contato com o oxigênio atmosférico, não endurece. Para evitar esta situação, recomenda-se cobrir as margens da restauração, imediatamente depois da remoção dos excessos, com gel de glicerina (p.ex., Liquid Strip). Depois da presa final, o gel de glicerina pode ser removido totalmente com água.

6. Acabamento da restauração

- Acabar as áreas proximais com tiras de acabamento e de polimento.
- Verificar a oclusão e os movimentos funcionais e, se necessário, corrigir.
- Polir as margens da restauração, usando polidores de silicone (OptraPol, Astropol®, Poltip-F®) ou discos.

Notas especiais

Para poder ser trabalhado, o Multilink Speed deve estar na temperatura ambiente. As temperaturas muito baixas podem dificultar a extrusão da mistura e prolongar o tempo de trabalho e o tempo de polimerização.

Advertência

A pasta Multilink Speed ainda não polimerizada pode causar irritações. Evitar o contato com pele, mucosas e olhos. Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com copiosa quantidade de água e consultar um médico. Em caso de contato com a pele, lavar com grande quantidade de água. As luvas médicas comerciais não oferecem proteção eficiente contra o efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos.

Instruções de armazenagem e conservação

- Multilink Speed não deve usado após a expiração da data de validade.
- Multilink Speed deve ser armazenado num local fresco (2-8 °C).
- Quando for fechar a seringa de auto-mistura Multilink Speed após o uso, manter a cânula de mistura usada e colocada em sua posição.
- Prazo de validade: ver data de expiração.

Manter fora do alcance das crianças.

Somentem para uso odontológico.

Data de elaboração destas Instruções de Uso: 12/2009; Rev.0

Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Este material foi desenvolvido apenas para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manuseio incorreto. Além disto, o usuário está obrigado a comprar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso.

A página de Dados de Segurança do Material está disponível on-line em: www.ivoclarvivadent.com.

Türkçe

Kullanım Kılavuzu

Tanım

Multilink Speed, çok dayanıklı tam seramik, kompozit, metal seramik ve metalden oluşan indirekt restorasyonların simanlanmasında kullanılan, kendinden adeziv, kendinden polimerize olan ve ışıklı polimerizasyon opsiyonlu bir kompozit simandır. Multilink Speed uygulamalarında ayrıca dentin adezif kullanılmasına gerek yoktur. Autotix enjektörü sayesinde yapıstırıcı materyal doğrudan restorasyona uygulanır, dolayısıyla zaman tasarrufu sağlanır.

Renk

Multilink Speed transparan renkte piyasaya sunulmuştur.

Çalışma zamanı

Multilink Speed otomatik karıştırılmalı şırıngadan sıkkıldığı andan itibaren geçerli olan süreler şunlardır (çalışma ve polimerizasyon süreleri çevre sıcaklığına bağlıdır):

	Oda sıcaklığı 23 °C ± 1 °C	Intraoral 37 °C ± 1 °C
Çalışma zamanı	150 ± 30 sn	110 ± 30 sn
Polimerizasyon zamanı (çalışma zamanı hariç)	240 ± 60 sn	160 ± 40 sn

Dikkat

Otomatik karıştırıcı şırıngadan alındıktan sonra yoğun ışığa (ameliyat lambası, çevre ışığı) maruz kalması Multilink Speed'in donma sürecini hızlandırabilir.

Bileşimi

Monomer matrisi dimetakrilatlardan ve asit monomerlerden oluşur. Dolgu maddeleri olarak baryum camı, iterbiyum triflorür, kopolimer ve yüksek düzeyde dispers silisyum dioksit kullanılmaktadır. Ayrıca katalizörler, stabilizatörler ve pigmentler içerir (< % 1). İnorganik dolgu maddelerinin birincil parçacık büyüklüğü 0.1 µm ile 7 µm arasında değişmekte olup ortalama parçacık büyüklüğü 5 µm'dir. İnorganik dolgu maddelerinin toplam miktarı hacim olarak yaklaşık yüzde 40 tutarındadır.

Endikasyon

Aşağıdaki materyallerden yapılmış indirekt restorasyonların definitif sabitleştirilmesi:

- Metal ve metal destekli seramik (inlay, onlay, kuron ve köprüler, kök çivileri)
- Yüksek deredece dayanıklı tam seramikler: Zirkonyum oksit, lityum disilikat ve alüminyum oksit seramikleri (kron ve köprüler, kök çivileri)
- Elyaf güçlendirilmiş kompozitler (kök çivileri)

Kontrendikasyon

Multilink Speed şu hallerde kontrendikedir

- Preparasyon yeterli tutunum sağlamadığı hallerde (örn. venerler).
- Multilink Speed'in bileşenlerine karşı kanıtlanmış alerji olması durumunda.
- Multilink Speed genel olarak açılmış pulpanın üzerine veya pulpaya yakın dentine uygulanmamalıdır.

Yan etkiler

Sistemik yan etkileri bilinmemektedir. Ender olarak bireysel bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonlar bildirilmiştir.

Etkileşimleri

Fenolik maddeler (örn. öjenol) polimerizasyon işlemini baskılar. Bu nedenle, bu bileşenleri içeren materyaller kullanılmamalıdır. Yalnızca öjenol içermeyen geçici simanlar (örn. System®link) kullanılınız, çünkü öjenol Multilink Speed'i polimerizasyondan baskılayabilir. Oksitleyici etkili olan dezenfektan maddeler (örn. hidrojen peroksit) başlatıcı sistemli etkileşimde bulunarak sertleşme sürecini olumsuz etkileyebilir. Bu nedenle, oksidatif maddelerle dezenfekte edilmemelidir. Bazı özellikli kuşlama maddeleri (örn. Airflow) Multilink Speed'in tutunumunu engeller.

Uygulanması

Detaylı talimat için lütfen sözü geçen ürünlerin kullanma talimatlarını da ayrıca dikkate alın.

1. Geçicinin çıkarılması ve kavitenin iyice temizlenmesi

Polisaj fırçası ve yağsız ve florürsüz bir temizleme macunu kullanarak kağıtedeki veya güdük preparasyondaki olası geçici siman artıklarını temizleyin ve su spreyiyle yıkayın. Ardından su/yağ içermeyen hava spreyiyle uçurun, aşırı derecede kurutmaktan kaçının.

Not:

Alkolle temizlenmesi dentinin aşırı derecede kurumasına yol açabilir.

2. Restorasyonun pravis

Şimdi restorasyonun renk etkisini, uyum hassaslığını ve oklüzyonunu kontrol edebilirsiniz.

Definitif olarak yapılandırılmamış durumda kırılma tehlikesi arzeden kırılın ve gevrek seramik parçalarının oklüzyon kontrolü son derece dikkatli bir şekilde yapılmalıdır. Eğer gerekli görülürse, ince bir elmasla orta devirlerde, hafif baskı ve suyla yeterli soğutma uygulayarak düzeltmeler yapılabilir. Kesilen yüzeylere yeniden polisaj yapın. Çalışma alanının OptraGate, uçuş tampon pamuk ve tükürük aspiratörü gibi gereçlerle kuru tutulması kesinlikle şarttır. Tükürük bulaşan dış sert dokularının tekrar Madde 1'de belirtildiği şekilde temizlenmesi gerekmektedir.

3. Restorasyonun temizlenmesi ve hazırlanması

- 3.1 yüksek dayanımlı cam seramik (örn. IPS e.max Press, IPS e.max CAD)
- %5'lik hidroflorik asit ile (örn. IPS® Ceramic Ätzgel) 20 saniye kadar aşındırın. (IPS e.max Press, IPS e.max CAD). Başka ürünlerde lütfen üreticinin talimatlarını dikkate alın!

- Restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayın ve yağ içermeyen havayla kururun
- Ardından Monobond-S'yi veya başka bir silan primeri bir fırça ya da bir Microbrush fırça aracılığıyla önceden hazırlanmış yüzeylere sürün, 60 sn etki etmesini bekleyin ve sonra kuvvetli hava spreyiyle uçurun.

3.2 Başka materyallerden yapılmış restorasyonun temizleyin ve üreticinin talimatları doğrultusunda hazırlayın.

Not:

- **ÖNEMLİ!** Optimal bir bağlantı sağlamak için zirkonyum oksit ve soy metal yüzeyleri fosforik asit ile temizlemekten kaçının. Yüzeyler alternatif olarak alkolle temizlenebilir.
- Bütün işlem süresince tutukluk, kan ve su ile kirlenmesi mutlaka önlenmelidir.
- Herhangi bir kirlenme durumunda restorasyona uygulanmış olan ön işlemlerin tümünün tekrarlanması gerekmektedir. (bkz. Madde 3)

4. Multilink Speed'in restorasyona uygulanması

Her uygulama öncesinde enjektöre yeni bir otomatik karıştırma ucunu takın. Multilink Speed'i otomatik karıştırma şıngıdan sıkarak arzu edilen miktarı direkt olarak restorasyonun üzerine uygulayın. Yapıştırıcı madde kullanılarak karıştırma kanülünün içinde donatıcağında bir dahaki kullanıma kadar (yeni kanül takılana kadar) enjektörün içindeki materyal için kapak görevi görcektir.

5. Restorasyonun yerleştirilmesi ve siman fazlalarının alınması

a) sadece keniğliğinden polimerizasyonlar

Restorasyonu in situ duruma getirin, eşit düzeyde baskı uygulayarak sabitleştirin. Bunun ardından fazlalıkları derhal bir microbrush fırça/fırça/sünger pelet/diş ipi veya skalor aracılığıyla temizleyin. Özellikle erişilmesi güç olan bölgelerde (aproksimal, gingiva kenarları) artıkları zamanında almayı dikkate edin.

b) keniğliğinden polimerizasyona ek olarak artıkların sertleşmesi ve

sertleşmenin hızlanması için ışıklı polimerizasyon (dörtte bir tekniği, 2 köprü yapıya kadar endikedir = 3-4 üyeli köprü) Restorasyonu in situ duruma getirin, eşit düzeyde baskı uygulayarak sabitleştirin/tutun. Siman fazlalıkları bir polimerizasyon lambası aracılığıyla (örn. bluephase®, LOP-modunda, yaklaşık 600 mW/cm²) yakl. 0-10 mm uzaklıktan çeyrek yüzey başına 1-4 sn ışınlanarak (mesio oral, disto oral, mesio buccal, disto buccal) ışıkla aktive edilir, böylece skalorle temizlenmeleri daha kolay olur. Özellikle erişilmesi güç olan bölgelerde (aproksimal, gingiva kenarları) artıkları zamanında almayı dikkate edin, çünkü polimerizasyon tamamen gerçekleştikten sonra bu bölgelerin temizlenmesi güç olabilir. Ardından ışıkla bütün siman ek yerlerini tekrar 20 sn (örn. bluephase® C8, HIP modunda, yakl. 800 mW/cm²) polimerize edin.

Not:

Her kompozit gibi Multilink Speed de oksijen inhibisyonu olgusuna tabidir, yani polimerizasyon sırasında havadaki oksijene temasta bulunan en üst katman sertleşmez. Eğer bunun engellenmesi gerekiyorsa restorasyon kenarlarını artıklar uzaklaştırıldıktan hemen sonra bir gliserin jeli/Airblock

ile (örn. Liquid Strip) örtülmesi tavsiye edilir. Polimerizasyon tamamen gerçekleştiikten sonra gliserin jeli/Airblock suyla yıkanarak temizlenir.

6. Tamamlanmış restorasyonun işlenmesi

- Aproximal bölgelere bitirme ve polisaj bandlarıyla son işlemleri uygulayın.
- Oklüzyonu ve fonksiyon hareketlerini kontrol edin ve gerekirse düzeltin.
- Restorasyonun kenarlarını silikonlu parlatma lastikleriyle (OptraPol, Astropol®, Politip®-F) veya disklerle parlatın.

Özellik not

Multilink Speed işleme süreci içerisinde oda sıcaklığında olmalıdır. Buzdolabı sıcaklığında olması, sıkılımasını ve karıştırılmasını güçleştirir ve çalışma ve donma sürelerinin uzamasına yol açar.

Uyarı bilgileri

Polimerize olmamış Multilink Speed macunu tahrir edicidir. Ciltte, mukoza zarlarıyla ve gözlerle temas etmesine engel olun. Gözlerle temas etmeleri durumunda derhal bol suyla yıkayın ve bir hekime başvurun. Ciltle temasında bol suyla yıkayın. Piyasada satılan mutab tıbbi edivlenler metakrilatların hassaslaştırıcı etkisine karşı yeterli koruma sağlamamaktadır.

Depolama ve saklama ile ilgili hususlar

- Multilink Speed'i son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Multilink Speed'in serin ortamda saklanması gerekmektedir (2–8 °C).
- Multilink Speed otomatik karıştırma şırıngasında son olarak kullanılmış olan karıştırma kanülünü kapak olarak takılı bırakın.
- Raf ömrü için son kullanma tarihine bakın.

Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız!

Yalnızca diş hekimliğinde kullanımı içindir!

Kullanım bilgilerinin hazırlanış tarihi: 12/2009, Rev. 0

Üretici:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ürün, dental alanda kullanılmak üzere geliştirilmiş olup kullanım bilgileri dahilinde uygulanması gerekmektedir. Üretici, ürünün başka amaçlarla kullanılmasından ya da usulüne uygun bir şekilde kullanılmamasından kaynaklanan zararlar için sorumluluk üstlenmez. Bunun ötesinde, kullanıcı da, özellikle öngörülen kullanım amacının bu kullanım bilgilerinde yer almadığı hallerde, ürünü kullanmadan önce, kendi sorumluluğu dahilinde ürünün öngörülen amaç için uygun olup olmadığını ve kullanma olanaklarını gözden geçirmeye yükümlüdür.

Güvenlik Bilgi Formuna www.ivoclarvivadent.com adresinden çevrimiçi erişmek mümkündür

Русский

Инструкция

Описание

Multilink Speed – это самоадгезивный, самоотверждающийся композитный цемент с опциональной возможностью световой полимеризации для постоянной фиксации непрямых реставраций, изготовленных из высокопрочной цельной керамики, композита, металлокерамики и металла. При применении Multilink Speed не требуются дополнительные адгезивы для дентина. Двойной шприц со смесительными насадками обеспечивает экономию времени за счет прямого нанесения материала на реставрацию.

Цвета

Multilink Speed выпускается в цвете Transparent (прозрачный).

Рабочее время

Значения рабочего времени и времени отверждения цемента Multilink Speed шприца после выдавливания из шприца в зависимости от окружающей температуры приведены в таблице:

	Температура в помещении 23 °C ± 1 °C	В полости рта 37 °C ± 1 °C
Рабочее время	150 ± 30 сек.	110 ± 30 сек.
Время отверждения (без учета рабочего времени)	240 ± 60 сек.	160 ± 40 сек.

Внимание

После выдавливания Multilink Speed из шприца процесс полимеризации может ускориться под действием интенсивного освещения (светильник установки, окружающий свет).

Состав

Мономерная матрица состоит из диметакрилатов и кислотных мономеров. Наполнители включают в себя бариевое стекло, трифторид итербия, солиполимер и диоксид кремния высокой дисперсности. Кроме того, в материале содержатся катализаторы, стабилизаторы и пигменты (< 1 %). Первичный размер частиц неорганического наполнителя составляет от 0,1 мкм до 7 мкм при среднем размере частиц 5 мкм. Общий объем неорганических наполнителей составляет примерно 40% по объему.

Показания

Постоянная фиксация непрямых реставраций, изготовленных из:

- Металла и металлокерамики (вкладыши inlay/onlay, коронки, мостовидные протезы и корневые штифты)
- Высокопрочной цельной керамики: на основе оксида циркония, дисиликата лития и оксида алюминия (коронки, мостовидные протезы и корневые штифты)
- Стекловолоконные композиты (корневые штифты)

Противопоказания

Multilink Speed противопоказан:

- при недостаточной ретенции (например, при изготовлении виниров)
- при наличии у пациента аллергии к любому из компонентов Multilink Speed
- Multilink Speed не следует наносить на обнаженную пульпу или на дентин в непосредственной близости от пульпы.

Побочные действия

Системное побочное действие до настоящего времени не обнаружено. В редких случаях выявляются аллергические реакции к отдельным компонентам.

Взаимодействие с другими материалами

Фенольные вещества (например, згеленол) затрудняют полимеризацию. Поэтому необходимо избегать применения материалов, содержащих подобные вещества. Следует использовать временные цементы, не содержащие згеленола (например, System[®]link), поскольку згеленол может препятствовать полимеризации Multilink Speed. Дезинфицирующие средства с окисляющим действием (например, пероксид водорода) могут взаимодействовать с системой инициаторов, что в свою очередь тоже может ухудшить процесс полимеризации. Поэтому не следует дезинфицировать шприц оксидирующими агентами. Базовые пескоструйные средства (например, Airflow) ухудшают сцепление со Multilink Speed.

Применение

Более подробную информацию об упомянутых продуктах см. в отдельных инструкциях к ним.

1. Удаление временных реставраций и тщательная очистка полости

Удалите возможные остатки временного цемента из препарированной полости или с поверхности культи полировочной щеточкой с безмасляной чистящей пастой, не содержащей фторидов. Промойте водным спреем. Аккуратно просушите струей воздуха, не содержащей воду и масло, оставляя дентин слегка увлажненным.

Свет

Очистка спиртом может привести к пересушиванию дентина.

2. Примерка реставрации

Теперь можно проверить соответствие цвета, краевое прилегание и окклюзионные контакты реставрации. Будьте осторожны при припасовке хрупких керамических реставраций до фиксации, так как существует риск их раскола. При необходимости шлифования используйте мелкозернистые алмазные бобы на средних скоростях под небольшим давлением и с достаточным водяным охлаждением. Заполируйте обработанные поверхности. Перед последующей цементировкой рекомендуется обеспечить абсолютно сухое рабочее поле с помощью OptraGate, ватных тампонов и сплюснотоса. Ткани зуба, загрязненные слюной, еще раз почистить, как это описано в пункте 1.

3. Очистка и подготовка реставрации

- 3.1 Высокопрочная стеклокерамика (например, IPS e.max Press, IPS e.max CAD)
- протравливание 5%-ной плавиковой кислотой (например, IPS[®] Ceramic Atzgel) в течение 20 сек. (IPS e.max Press, IPS e.max CAD). При работе с

другими материалами следуйте инструкциям производителя.

- Реставрацию тщательно промойте водным спреем и подсушите воздухом, не содержащим примесей масла.
 - на обработанную таким образом поверхность нанесите кисточкой или микробрашом Monobond-5 или другой силановый агент, оставив действовать на 60 сек., затем обработать сильной струей воздуха.
- 3.2 Реставрацию из других материалов почистить и подготовить согласно инструкциям производителя

Совет

- **ВАЖНО!** Для создания оптимальной связи не очищать поверхности оксида циркония или неблагородных металлов фосфорной кислотой
- Во время всего процесса непременно избегать загрязнения слюной, кровью или водой.
- В случае загрязнения полностью повторить всю последовательность действий для подготовки реставрации (см. п. 3).

4. Нанесение Multilink Speed на реставрацию

Перед каждым применением установите новую смешивательную насадку на двойной шприц. Выдавите Multilink Speed и нанесите желаемое количество непосредственно на реставрацию. Поскольку материал частично твердеет в смешивательной насадке, она может использоваться как крышка для герметичного закрытия шприца до следующего применения (с заменой насадки на новую).

5. Размещение реставрации и удаление излишков цемента

a) только химическое твердение

Установите реставрацию на место и зафиксируйте/удерживайте с постоянным усилием. Сразу удалите излишки материала с помощью микробраша/кисточки/губочки/флосса или скейлера. Убедитесь в удалении излишков в течение рабочего времени, особенно в труднодоступных местах (контактные или придесневые границы).

b) химическое твердение с дополнительной фотополимеризацией излишков материала для их легкого удаления и ускорения общего отверждения (техника работы по квадрантам, показания до 2 опорных зуб = мостовидные протезы на 3-4 единицы)

Установите реставрацию на место и зафиксируйте/удерживайте с постоянным усилием. Заполимеризуйте излишки цемента светом (прим. 650 мВт/см², например, полимеризационной лампой линии bluephase[®] в режиме LOP), на расстоянии 10 мм. 0-10 мм в течение 1 сек. на каждую четверть (мезио-орально, дисто-орально, мезио-буккально, дисто-буккально), что обеспечит легкое удаление излишков с помощью скейлера. Убедитесь в удалении излишков в течение необходимого времени, особенно в труднодоступных местах (контактные или придесневые границы), так как после полной полимеризации удаление может быть затруднено. После этого проведите окончательную фотополимеризацию по 20 секунд со всех сторон (например, лампой bluephase[®] C8 в режиме HIP, прим. 800 мВт/см²).

Примечание

Как и у всех композитов, на поверхности Multilink Speed образуется ингибированный слой. Это означает, что внешняя поверхность не полимеризуется во время твердения из-за контакта с атмосферным

кислородом. Для того чтобы избежать образования ингибированного слоя, непосредственно после удаления излишков нанесите на границы реставрации глицириновый/блокирующий гель (например, Liquid Strip). Смойте глицириновый/блокирующий гель после окончательной полимеризации.

6. Финишная обработка готовой реставрации

- Используйте финишные и полировочные штрипсы на контактных областях.
- Проверьте окклюзионные контакты и функциональные движения, при необходимости проведите коррекцию.
- Заполируйте границы реставрации силиконовыми полирами (OptraPol, Astropol®, Politip®-F) или дисками.

Общее указание

Multilink Speed в работе должен иметь комнатную температуру.

Если материал охлажден (только что вынут из холодильника), затрудняется его выдавливание из шприца и замешивание, а также удлиняется рабочее время и время затвердевания.

Меры предосторожности

Неотвержденная паста Multilink Speed обладает раздражающим действием. Избегайте контакта с кожей/слизистой оболочкой и попадания в глаза. При попадании в глаза немедленно промойте водой и при необходимости обратитесь за консультацией к офтальмологу. При попадании на кожу смойте обильным количеством воды. Доступные на рынке медицинские перчатки не обеспечивают защиты от sensibilизирующего действия метакрилатов.

Условия хранения

- Не используйте Multilink Speed после окончания срока годности.
- Multilink Speed следует хранить в холодильнике (2–8 °C).
- оставляйте использованную смесительную насадку на шприце со Multilink Speed для его герметизации.
- Срок хранения: см. срок годности.

Хранить в месте, недоступном для детей!

Только для применения в стоматологии!

Дата выпуска инструкции: 12/2009; Rev 0

Производитель:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Шаан/Лихтенштейн

Этот материал разработан исключительно для применения в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае использования материала не по инструкции или в непредусмотренной области применения.

Пользователь несет собственную ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, не указанных явно в инструкции. Описания и приведенные данные не являются гарантией свойств.

Данные о безопасности продукта предоставлены в интернете по адресу www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Bremschstr. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.
Rua Geraldo Flausino Gomes,
78 – 6.º andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +55 11 3466 0800
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-8-B, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
(Liaison Office)
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s
Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Mazatlán No. 61, Piso 2
Col. Condesa
06170 México, D.F.
Mexico
Tel. +52 (55) 5062-1000
Fax +52 (55) 5062-1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 814 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent
Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawla II 78
PL-00175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Derbenevskaja Nabereshnyaya 11,
Geb. W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7 495 913 66 19
Fax +7 495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
c/ Emilio Muñoz Nº 15
Entrada c/ Albaracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. +34 91 375 78 20
Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 (0) 8 514 93 930
Fax +46 (0) 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
Abi Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Maslak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us


ivoclar
vivadent
clinical